

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS GÉNÉRALE 2023
ALLGEMEINE DELEGIERTENVERSAMMLUNG 2023

24.06.2023 – STADE MUNICIPAL, YVERDON-LES-BAINS

ORDRE DU JOUR/AGENDA

Ouverture / Eröffnung : 10.00

1. Quorum et points de procédure /
Quorum und Erläuterung der Prozeduren
 - a. Explication des procédures de votation /
Erklärung des Abstimmungs
 - b. Limite de temps : pour les interventions spontanées et pour les présentations /
Zeitbegrenzung : für Spontane Wortmeldungen sowie Präsentationen.
2. Nomination des scrutateurs / Wahl der Stimmenzähler
3. Approbation du PV de l'AD Générale du 25 Juin 2022 /
Annahme des Protokolls der DV vom 25. Juni 2022
4. Présentation des Orientations Stratégiques / Projets de la FSR /
Präsentationen der FSR Strategischen Ausrichtung / Projekte der FSR
5. Votation Motions « Clubs » /
Abstimmung «Clubs» Anträge
6. Votation Proposition de réforme Excellence A /
Abstimmung Reformvorschlag Exzellenz A
7. Votation Demandes de dérogation - Promotion LNC /
Abstimmung Antrage auf Ausnahmegenehmigung - LNC Promotion
8. Clôture / Schliessung : 12h30

CLUBS & ASSOCIATIONS

VOIRE ANNEXE A - PRESENCES

ANLAGE A - ANWESENHEITEN

COMITÉ CENTRAL & STAFF /ZENTRAL-VORSTAND & STAFF

FONCTION	NOM	ÉTAT
Président	Aurélié LEMOUZY (ALE)	Présent
Comité Central	Nicole IMSAND (NIM)	Excusée
Comité Central	François MOLETTE (FMO)	Présent
Comité Central	Benjamin FAUDOT (BFA)	Excusé
Comité Central	Lorenz Zellweger (LZE)	Excusé
Secrétaire Général / CEO	Stéphane DESPREZ (SDE)	Présent
Directeur Technique National (DTN)	Sébastien DUPOUX (SDU)	Présent
Secrétariat & Office Management	Audrey HELFER (AHE)	Présente
Responsable de Formation	Philippe LÜTHI (PLU)	Présent
Responsable de l'Arbitrage	Yann BENOIT (YBE)	Excusé
DTR NSRV	Rahel BOSSHARD (RBO)	Excusée
Responsable médical & Anti-Doping	Richard CHARLES (RCH)	Excusé
Président de la commission de discipline	Kurt KOHL (KKO)	Excusé
Président de la commission des arbitres	Jean-Louis LARIGALDIE (JLL)	Présent
Président de la commission des Compétitions	Vincent PIGUET (VPI)	Présent
Président de la commission de recours	Nicolas FRANÇAIS (NFR)	Excusé
Président de la Commission du Sevens	Jérôme GOUDET (JGO)	Excusé
Président de la Commission Développement	Simone HAYMOZ (SHA)	Excusée
Président AVR	Patrick Jaberg (PJA)	Présent
Président ACGR	David RICHARD (GDI)	Représenté
Président NSRV	Matthias Diez (MDI)	Présent
Président ARVS	Pierre DOUTAZ (PDO)	Présent
Président ARSI	Juan Schuemperli (JSC)	Excusé
Président Jura3Lac	Nicholas Creak (NCR)	Excusé

PROCES-VERBAL/ PROTOKOLL

Café et formalités administratives/ **Kaffee und administrative Formalitäten** : 09.30

AHE contrôle les paiements des montants encore ouverts, la présence des dirigeants des Membres, les éventuelles procurations, et distribuent les cartes de vote.

AHE kontrolliert die Zahlungen der noch offenen Beträge, die Anwesenheit der Führungskräfte der Mitglieder sowie vorliegende Vollmachten und verteilt die Stimmkarten.

Ouverture / Eröffnung : 10h00

ALE donne la bienvenue aux délégués et ouvre l'assemblée.

Elle félicite les staffs et les joueurs des équipes Suisses de Rugby à XV qui ont obtenu de très bons résultats cette année, et elle remercie les délégués pour le grand engagement et le bon travail effectué dans les clubs qui permettent ces résultats, notamment chez les U18 et U20. Elle mentionne ensuite le travail autour des équipes Suisses féminines U15 et U18 et se félicite du nombre encourageant de jeunes joueuses dans ces programmes.

ALE rappelle que les équipes Suisses hommes et femmes à 7 ont elles aussi fait de bons résultats avec la victoire des femmes en Rugby Europe Conference 1, et la 5^{ème} place des hommes lors de la 1^{ère} étape du Rugby Europe Trophy. Enfin elle mentionne le travail en cours sur le développement de la stratégie FSR et sur des outils de communication à destination des clubs.

ALE donne ensuite la parole au CEO.

ALE begrüßt die Delegierten und eröffnet die Versammlung.

Sie gratuliert den Betreuern und Spielern der Schweizer Rugby XV-Mannschaften, die in diesem Jahr sehr gute Ergebnisse erzielt haben, und sie dankt den Delegierten für ihr grosses Engagement und die gute Arbeit in den Vereinen, die diese Ergebnisse ermöglicht haben, insbesondere bei den U18- und U20-Mannschaften. Sie erwähnt dann die Arbeit rund um die Schweizer U15- und U18-Frauteams und freut sich über die ermutigende Anzahl junger Spielerinnen in diesen Programmen.

ALE erinnert daran, dass auch die Schweizer Männer- und Frauen- 7s Mannschaften gute Ergebnisse erzielt haben, mit dem Sieg der Frauen bei der Rugby Europe Conference und dem fünften Platz der Männer bei der ersten Etappe der Trophy. Schliesslich erwähnt sie die laufenden Arbeiten an der Entwicklung der FSR-Strategie und an Kommunikationsmitteln für die Klubs.

Danach gibt ALE das Wort an dem CEO.

1. Quorum et points de procédure / Quorum und Erläuterung der Prozeduren

SDE constate que tous les présents se sont inscrits sur la liste des présents, et que les procurations ont été vérifiées.

SDE bestätigt, dass sich alle Anwesenden in der Präsenzliste eingetragen haben und die Vollmachten überprüft wurden.

Les présents ayant droit de vote confirment en outre de disposer d'une carte de vote ainsi que d'un bulletin de vote.

Die stimmberechtigten Anwesenden bestätigen, dass sie über eine Stimmkarte verfügen.

Clubs ayant droit de vote présents, voire Annexe A
Anwesende stimmberechtigte Clubs, s. Anhang A

AYANTS DROIT DE VOTE PRÉSENTS/ ANWESENDE STIMMBERECHTIGTE : 35

L'AD est valablement constituée.

Die DV ist rechtswirksam konstituiert.

Annexe A: Clubs présents et droits de Vote Anhang A: Anwesende Klubs & Stimmrechte

a. Explication des procédures de votation / Erklärung des Wahlvorganges

SDE rappelle les règles en matière de droit de vote : Comme dans le Parlement Suisse, les abstentions ne sont pas comptées aux votes valides. La majorité absolue ou qualifiée est établie entre les votes en faveur et les votes contre. Avant chaque votation sera communiqué s'il faut la majorité absolue ou qualifiée.

SDE erinnert die Anwesenden an die Bestimmungen zur Stimmvergabe: wie im Schweizerischen Parlament werden die Enthaltungen nicht zu den gültigen Stimmen gezählt. Das absolute oder qualifizierte Mehr ergibt sich nur aus den Für- und Gegenstimmen. Vor jeder Abstimmung wird bekannt gegeben, ob absolutes oder qualifiziertes Mehr anwendbar ist.

b. Limite de temps / Zeitbegrenzungen

SDE avertira les intervenants lorsque leur temps de parole dépassera 2 minutes. Chaque intervention spontanée est limitée à 2 minutes. Les présentations seront limitées à 10 minutes.

SDE wird die Redezeit für jede Wortmeldung im Auge behalten. Jede spontane Wortmeldung ist auf 2 Minuten limitiert. Präsentationen werden auf 10 Minuten limitiert sein.

2. Nomination des scrutateurs / Wahl der Stimmenzähler

Sont proposés Audrey HELFER et Patrick JABERFG comme scrutateurs.

Audrey HELFER und Patrick JABERG werden als Stimmenzähler vorgeschlagen.

POUR/ FÜR : 35 CONTRE/GEGEN : 0 ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 0

**AUDREY HELFER ET PATRICK JABERG SONT ELUS A L'UNANIMITE COMME SCRUTATEURS /
AUDREY HELFER UND PATRICK JABERG SIND EINSTIMMIG ALS STIMMENZÄHLER GEWÄHLT**

3. Approbation du PV de l'AD Générale (vote électronique) du 25 Juin 2022

Annahme des Protokolls der DV 25. Juni 2022

Les Délégués ont reçu le procès-verbal conformément aux statuts.

Die Delegierten haben die Protokolle statutengemäss erhalten.

Il n'y a pas eu de commentaires et/ou de demandes de modification sur le procès-verbal. On passe à la votation.

Es gibt keine Kommentare und/oder Änderungswünsche zum Protokoll. Es folgt die Abstimmung.

POUR / FÜR : 35

CONTRE/GEGEN : 0

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 0

LE PV DE L'AD GÉNÉRALE DU 25 JUIN 2022 EST APPROUVÉ/

DAS PROTOKOLL DER DV VOM 25. JUNI 2022 IST ANGENOMMEN

Annexe B: PV de l'AD 2022

Anhang B: PV der DV 2022

4. Présentation des Orientations Stratégiques / Projets de la FSR /

Präsentationen der FSR Strategischen Ausrichtung / Projekte der FSR

ALE présente une nouvelle version du Plan Stratégique qui est destinée à être plus accessible et plus facilement partageable avec les Clubs.

SDE présente ensuite les Projets en cours. Il explique les raisons et l'intérêt du déménagement de la Fédération à Yverdon, avec le projet de terrain synthétique et d'accès aux installations, qui feront économiser des budgets non négligeables à la FSR. Il évoque aussi le lancement du Business Club, et rappelle que la Suisse accueillera en Juillet les Championnats d'Europe U18 de Rugby à 7 à Macolin.

ALE stellt eine neue Version des Strategieplans vor, die zugänglicher sein und leichter mit den Clubs geteilt werden soll.

SDE stellt dann die laufenden Projekte vor. Er erklärt die Gründe und den Nutzen des Umzugs des Verbandes nach Yverdon, mit dem Projekt des Kunstrasenplatzes und des Zugangs zu den Einrichtungen, die der FSR nicht unerhebliche Budgets einsparen werden. Er spricht auch über die Einführung des Business Clubs und erinnert daran, dass die Schweiz im Juli die U18-Europameisterschaften im 7er-Rugby in Magglingen ausrichten wird.

5. Votation Motions « Clubs /

Abstimmung «Clubs» Anträge

SDE précise tout d'abord que dans le cadre des motions présentées certaines concernent des Modifications de Statuts et d'autre des Modes de Championnat et doivent donc obtenir $\frac{3}{4}$ des votes exprimés pour être acceptées.

SDE stellt zunächst klar, dass im Rahmen der Revision von Statuten Anträge $\frac{3}{4}$ der abgegebenen Stimmen erhalten müssen, um angenommen zu werden.

a. Motion 1 – réforme du Suisse Super Sevens / reform der Schweiz Super 7s

La motion concerne une proposition de changement de mode de championnat pour le Suisse Super Sevens

Der Antrag betrifft einen Vorschlag zur Änderung des Meisterschaftsmodus für die Suisse Super Sevens.

POUR / FÜR : 16

CONTRE/GEGEN : 10

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 9

MAJORITE QUALIFIEE DES $\frac{3}{4}$ / QUALIFIZIERTE MEHRHEIT DER $\frac{3}{4}$

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

b. Motion 2 - Création d'un statut de membre affilié / Schaffung des Status eines angeschlossenen Mitglieds

L'objectif de la motion est de créer un nouveau statut de membre affilié sans vote pour des associations qui auraient un intérêt dans le rugby. Le texte n'étant pas finalisé, si la motion est acceptée, le bureau de la FSR travaillera sur une proposition de modification des statuts à proposer lors de la prochaine Assemblée des Délégués Générale en 2024.

Das Ziel der Motion steht über einen neuen Status für angegliederte Mitglieder ohne Stimmrecht für Verbände zu schaffen, die ein Interesse an Rugby haben. Da der Text noch nicht endgültig ist, wird der FSR-Vorstand bei Annahme des Antrags an einem Vorschlag für eine Satutenrevision arbeiten, der bei der nächsten Generaldelegiertenversammlung im Jahr 2024 vorgelegt werden soll.

POUR / FÜR : 22

CONTRE/GEGEN : 5

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 8

LA MOTION EST ACCEPTÉE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

c. Motion 3 – « Prize Money » / Preisgeld

L'objectif de cette motion est d'octroyer un budget global de 10'000.- à répartir entre les équipes Championnes de Suisse dans les catégories Hommes et Femmes.

Ziel dieser Motion steht über einer Gesamtbudget von 10'000.- zu gewähren, das unter den Schweizer Meisterschaften in den Kategorien Männer und Frauen aufgeteilt wird. .

POUR / FÜR : 2

CONTRE/GEGEN : 32

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 1

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

d. Motion 4 - Promouvoir le développement de la jeunesse/ Förderung der Jugendentwicklung

Cette motion propose mettre en place des bonus de points aux championnats pour les équipes dont le club a une école de rugby et des équipes de jeunes.

Diese Motion schlägt die Einführung von Bonuspunkten bei Meisterschaften für Mannschaften vor, deren Verein eine Rugbyschule und Jugendmannschaften hat..

POUR / FÜR : 7

CONTRE/GEGEN : 24

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 4

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

e. Motion 5 - Renforcer l'obligation de développement de la jeunesse/ Verstärkung der Verpflichtung zur Jugendförderung

En lien avec la motion 4, cette motion propose de conditionner l'accès aux phases finales de championnat au fait d'avoir une École de Rugby.

In Verbindung mit Motion 4 schlägt dieser Motion vor, den Zugang zu den Meisterschaftsendrunden davon abhängig zu machen, dass eine Rugbyschule vorhanden ist.

POUR / FÜR : 9

CONTRE/GEGEN : 21

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 5

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

f. Motion 6 - Meilleure communication entre le FSR et les membres/ Bessere Kommunikation des FSR mit den Mitgliedern

L'objectif de la motion est de demander au bureau de la FSR une meilleure communication, et une plus grande transparence avec les Clubs sur différents sujets.

Das Ziel dieser Motion steht über die SRV-Büro zu einer besseren Kommunikation und mehr Transparenz mit den Vereinen in Bezug auf verschiedene Themen aufzufordern.

POUR / FÜR : 28

CONTRE/GEGEN : 5

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 2

LA MOTION EST ACCEPTÉE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

- g. Motion 7 - Modification of Art. 79 Al. 4 of RdC-1 / Änderung von Art. 79 Al. 4 des RdC-1

La motion demande de supprimer l'attribution d'un Carton Rouge « standard » pour l'accumulation de 3 cartons jaunes, tout en conservant la sanction de suspension, et la sanction financière.

Die Motion fordert die Abschaffung der "Standard"-Roten Karte für die Anhäufung von drei Gelben Karten, wobei die Strafe der Suspendierung und die finanzielle Strafe beibehalten werden sollen.

POUR / FÜR : 21

CONTRE/GEGEN : 8

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 6

LA MOTION EST ACCEPTÉE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

- h. Motion 8 - Nombre de procurations par membre / Anzahl der Bevollmächtigten pro Mitglied

La motion propose limiter le nombre de procurations à 2 clubs maximum par Membre et par Assemblée

Die Motion schlägt vor, die Anzahl der Vollmachten auf maximal zwei Klubs pro Mitglied und Versammlung zu beschränken.

POUR / FÜR : 24

CONTRE/GEGEN : 10

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 1

MAJORITE QUALIFIEE DES $\frac{3}{4}$ / QUALIFIZIERTE MEHRHEIT DER $\frac{3}{4}$

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

- i. Motion 9 - Procédure de vote différencié / Differenziertes Abstimmungsverfahren

Au-delà de la motion précédente, cette motion propose de limiter le vote des sujets spécifiques à une ligue donnée (ex. la LNA), aux seuls clubs de la ligue concernée et de la ligue inférieure.

Über der vorherigen Motion hinaus schlägt dieser Motion vor, die Abstimmung über Themen, die für eine bestimmte Liga (z.B. die NLA) spezifisch sind, auf die Vereine der betreffenden Liga und der darunter liegenden Liga zu beschränken.

POUR / FÜR : 9

CONTRE/GEGEN : 22

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 4

MAJORITE QUALIFIEE DES $\frac{3}{4}$ / QUALIFIZIERTE MEHRHEIT DER $\frac{3}{4}$

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

- j. Motion 10 – LNA avec 9 clubs / LNA mit 9 Klubs

La motion propose de faire une LNA avec 9 Clubs, et donc de maintenir le LUC Rugby en LNA en plus du promu Lugano Rugby. Par conséquence, OC Monthey serait aussi maintenu en LNB avec le promu Neuchâtel SRC.

Die Motion schlägt vor, eine NLA mit 9 Klubs zu machen, und somit LUC Rugby neben dem Aufsteiger Lugano Rugby in der NLA zu behalten. Folglich würde auch OC Monthey mit dem Aufsteiger Neuchâtel SRC in der NLB verbleiben.

POUR / FÜR : 10

CONTRE/GEGEN : 20

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 5

MAJORITE QUALIFIEE DES ¾ / QUALIFIZIERTE MEHRHEIT DER ¾

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

6. Votation Proposition de réforme Excellence A / Abstimmung Reformvorschlag Exzellenz A

La proposition de réforme de l'Excellence A est présentée par SDU

Der Motion zur Reform der A-Exzellenz wird von SDU eingebracht.

6.1 Modification des exigences pour les 2ndes équipes de LNA / Änderung der Anforderungen für zweite Mannschaften in der LNA

SDU rappelle les principes de la Motion qui ont déjà été discutés et débattus lors de 2 réunions techniques dans le courant de la Saison.

SDU erinnert an die Grundsätze der Motion, die bereits bei zwei technischen Treffen im Laufe der Saison besprochen und diskutiert wurden.

Après discussion sur la Motion dans son ensemble, Mathias Diez, le représentant de RU Zurich, demande à ce que le vote entre les règles de l'ExcA et les propositions de modification des articles 86, 87 et 88 sur les 2nde équipes de LNA, soient séparées.

Nach einer Diskussion über der Motion als Ganzes beantragt Mathias Diez, der Vertreter von RU Zürich, die Abstimmung zwischen den ExcA-Regeln und den Änderungsvorschlägen zu den Artikeln 86, 87 und 88 über die zweiten Mannschaften in der LNA zu trennen.

Pour être valable, cette motion « spontanée » doit être acceptée à la majorité des ¾ .

Um gültig zu sein, muss dieser "spontane" Motion mit einer ¾-Mehrheit angenommen werden.

POUR / FÜR : 28

CONTRE/GEGEN : 1

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 6

MAJORITE QUALIFIEE DES ¾ / QUALIFIZIERTE MEHRHEIT DER ¾

LA MOTION EST ACCEPTÉE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

Le 1^{er} vote concerne donc la partie de la motion qui parle de la modification des règlements de l'ExcA, soit les points III, IV, V, VI, et VII de la motion (cf. Annexe)

Die erste Abstimmung betrifft also den Teil der Motion, in dem es um die Änderung der ExcA-Regularien geht, also die Punkte III, IV, V, VI und VII des Antrags (siehe Anhang).

POUR / FÜR : 30

CONTRE/GEGEN : 0

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 5

LA MOTION EST ACCEPTEE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

Le 2^{ème} vote concerne la partie sur la flexibilité offerte pour la 2^{ème} équipes des Clubs promus en LNA, soit le points II de la motion (cf. Annexe)

Die zweite Abstimmung betrifft den Teil über die Flexibilität der zweiten Mannschaft der NLA-Aufsteiger, d.h. Punkt II der Motion (siehe Anhang).

POUR / FÜR : 11

CONTRE/GEGEN : 16

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 8

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

6.2 Prêt de joueurs d'un Club A à un Club B / Ausleihen von Spielern von Verein A an Verein B

SDE explique que la proposition est de valider définitivement la règle sur les prêts de joueurs qui, sur la saison 2022-2023, n'était qu'en test pour une saison.

SDE erklärt, dass der Vorschlag darauf abzielt, die Regel zur Spielerausleihe, die in der Saison 2022-2023 nur für eine Saison getestet wurde, endgültig zu bestätigen.

POUR / FÜR : 31

CONTRE/GEGEN : 1

ABSTENTION / ENTHALTUNGEN : 3

LA MOTION EST ACCEPTEE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

7. Votation Demandes de dérogation - Promotion LNC / Abstimmung Anträge auf Ausnahmegenehmigung - LNC Promotion

SDE explique que par suite de l'application du règlement de promotion entre la LND et la LNC, approuvée lors de l'AD 2022, comme les Clubs AS Morges, RC Bienne, et Rugby Bellinzona, ne respectent pas une des conditions de stabilité établies, ils ne peuvent pas directement monter en LNC.

Ces 3 clubs ont donc fait une demande de dérogation à l'AD qui est souveraine en ce domaine et peut donc décider de déroger au règlement, et leur octroyer exceptionnellement le droit de monter en LNC.

SDE erklärt, dass die Clubs AS Morges, RC Bienne und Rugby Bellinzona aufgrund der Anwendung des Aufstiegsreglements zwischen der NLD und der NLC, das von der DV 2022 genehmigt wurde, nicht direkt in die NLC aufsteigen können, da sie eine der Stabilitätsbedingungen nicht erfüllen.

Die DV ist in diesem Bereich souverän und kann daher beschließen, vom Reglement abzuweichen und ihnen ausnahmsweise das Recht auf den Aufstieg in die NLC zu gewähren.

a. Motion 1 – AS Morges /

Le représentant de l'AS Morges présente ses arguments, et son souhait de pouvoir rejoindre la LNC /
Der Vertreter des AS Morges erläutert seine Argumente und seinen Wunsch, der NLC beitreten zu können.

POUR / DAFÜR : 17

CONTRE/DAGEGEN : 11

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 7

LA MOTION EST ACCEPTEE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

b. Motion 1 – RC Biel Bienne /

Le RC Bienne a donné procuration au Neuchâtel SRC, mais n'est pas présent à l'AD et ne peut pas défendre sa demande /

Der RC Biel hat dem Neuenburg SRC eine Vollmacht erteilt, ist aber nicht an der DV anwesend und kann seinen Antrag nicht verteidigen

POUR / DAFÜR : 6

CONTRE/DAGEGEN : 14

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 15

LA MOTION EST REJETEE

DER ANTRAG WIRD ABGELEHNT

c. Motion 1 – Rugby Bellinzona

Le représentant de Rugby Bellinzona présente ses arguments, et son souhait de pouvoir rejoindre la LNC.

Der Vertreter des Rugby Bellinzona erläutert seine Argumente und seinen Wunsch, der NLC beitreten zu können.

POUR / FÜR : 15

CONTRE/GEGEN : 11

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 9

LA MOTION EST ACCEPTEE

DIE MOTION WIRD ANGENOMMEN

8. Clôture/Schliessung (12h40)

ALE remercie les commissions, le staff ainsi que les membres du CC pour le travail accompli cette saison. Elle remercie également les délégués pour leur travail continu dans les clubs et les régions, et elle invite tous les représentants à se rendre à Neuchâtel pour assister aux Finales de Coupe.

ALE bedankt sich bei den Kommissionen, dem Staff sowie den Mitgliedern des ZV für die geleistete Arbeit. Einen besonderen Dank richtet er nochmals an die Delegierten für die unermüdliche Arbeit in den Klubs sowie den Regionen, und sie lädt alle Vertreter ein, nach Neuenburg zu gehen, um den Cupfinals beizuwohnen.

Pour le Procès Verbal / Für das Protokoll

Le / Den 11.07.2023



Stéphane Desprez

Secrétaire Général / CEO

ANNEXES/ANHÄNGE

Annexe A: Clubs présents et droits de Vote

[Anhang A: Anwesende Klubs & Stimmberechtigungen](#)

Annexe B: PV de l'AD 2022

[Anhang B: PV der DV 2022](#)